

# Vacina Influenza

## O que você precisa saber

(Vacina contra a gripe, inativada)  
**2013-2014**

Muitos folhetos informativos sobre vacinas encontram-se disponíveis em espanhol e em outros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 Por que tomar a vacina?

A influenza ("gripe") é uma doença contagiosa que se dissemina nos Estados Unidos durante o inverno, normalmente entre outubro e maio.

A gripe é causada pelo vírus da influenza, e pode ser transmitida pela tosse, por espirros e contatos próximos.

Qualquer pessoa pode contrair a gripe, mas o risco de contrair o vírus é mais alto entre crianças. Os sintomas surgem subitamente e podem durar vários dias. Eles podem incluir:

- febre/calafrios
- inflamação da garganta
- dores musculares
- fadiga
- tosse
- dor de cabeça
- coriza ou congestão nasal

Algumas pessoas podem ficar mais doentes do que outras com a gripe. Estas pessoas incluem crianças pequenas, pessoas de 65 anos ou mais, grávidas e pessoas com determinados problemas de saúde - tal como problemas cardíacos, pulmonares ou renais, ou com um sistema imunológico enfraquecido. A vacina contra a gripe é especialmente importante para estas pessoas e para todos os que estiverem em contato próximo com elas.

A gripe também pode levar à pneumonia, e piorar problemas de saúde já existentes. Ela também pode causar diarreia e convulsões em crianças.

Todo ano, **milhares de pessoas nos EUA morrem de gripe**, e muitas outras são hospitalizadas.

A **vacina contra a gripe** é a melhor proteção que temos contra a gripe e suas complicações. Ela também ajuda a evitar que a gripe seja transmitida de pessoa para pessoa.

### 2 Vacina contra a gripe inativada.....

Existem dois tipos de vacina contra a influenza:

Você está tomando uma vacina da gripe **inativada**. Ela não contém nenhum vírus vivo da influenza. Ela é administrada por meio de uma injeção intramuscular, e é muitas vezes chamada de "injeção da gripe".

Há uma outra, a vacina influenza **viva atenuada** (enfraquecida), que é administrada com um spray nas narinas. *Esta vacina está descrita em outro Folheto Informativo sobre Vacinas.* Recomenda-se que a vacina

contra a gripe seja tomada todos os anos. Crianças entre 6 meses a 8 anos de idade devem tomar duas doses no primeiro ano em que forem vacinadas.

Os vírus da gripe estão sempre mudando. Todo ano, a vacina da gripe é produzida para oferecer proteção contra os vírus com maiores chances de causar doenças naquele ano. Embora ela não possa evitar todos os casos de gripe, ela é nossa melhor defesa contra a doença. A vacina inativada protege contra 3 ou 4 vírus influenza diferentes.

Após a vacinação, leva em torno de 2 semanas para a proteção se desenvolver, e esta proteção dura de vários meses a um ano.

Algumas doenças que não são causadas pelo vírus da influenza são muitas vezes confundidas com a gripe. A vacina contra a gripe não previne estas doenças. Ela só previne a influenza.

Existe uma vacina contra a gripe de "alta dosagem" para pessoas com 65 anos ou mais. A pessoa administrando a vacina pode lhe oferecer mais informações.

Algumas vacinas contra a gripe inativada contêm uma quantidade mínima de um conservante à base de mercúrio chamado timerosal. Estudos mostraram que o timerosal em vacinas não é prejudicial à saúde, mas há vacinas contra a gripe disponíveis sem conservante.

### 3 Algumas pessoas não devem tomar esta vacina

Comunique à pessoa que administrar a vacina:

- **Se você já teve alguma alergia grave (com risco de vida).** Se você já teve uma reação alérgica com risco de vida depois de receber uma dose da vacina contra a gripe, ou se teve uma alergia grave a qualquer componente da vacina, pode ser orientado a não tomar uma nova dose. A maioria dos tipos de vacina contra a gripe (mas não todos) contém uma pequena quantidade de ovo.
- **Se você já teve a Síndrome de Guillain-Barré** (uma doença grave que causa paralisia, também chamada "GBS"). Pessoas que tiveram GBS não devem tomar esta vacina. Isto deve ser discutido com seu médico.
- **Se você não estiver se sentindo bem.** Podem sugerir que você espere até sentir-se melhor. Mas você deve retornar.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

**4****Riscos de uma reação à vacina**

Como com qualquer remédio, a vacina também pode causar efeitos colaterais. Estes são normalmente leves e desaparecem por conta própria.

Efeitos colaterais graves também são possíveis, mas são muito raros. A vacina contra a gripe inativada não contém o vírus vivo da gripe, portanto **não é possível contrair a gripe com a vacina**.

Podem ocorrer episódios curtos de desmaio e sintomas relacionados (tais como movimentos espasmódicos) após qualquer procedimento médico, incluindo a vacinação.

**Sentar-se ou deitar-se por cerca de 15 minutos após a vacinação pode evitar desmaios e ferimentos causados por quedas.** Avise o seu médico se sentir tontura ou zonzeira, ou se tiver alterações na vista ou zumbidos nos ouvidos.

**Problemas leves** após a vacina inativada contra a gripe:

- dor, vermelhidão ou inchaço no local da injeção
- rouquidão; dor, vermelhidão ou coceira nos olhos; tosse
- febre
- dores
- dor de cabeça
- coceira
- fadiga

Se estes problemas ocorrerem, eles normalmente têm início logo após a injeção e duram 1 ou 2 dias.

**Problemas moderados** após a vacina inativada contra a gripe:

- Crianças pequenas que tomarem a vacina contra a gripe inativada e a vacina pneumocócica (PVC13) ao mesmo tempo podem ter um risco maior de convulsões causadas por febre. Peça mais informações ao seu médico. Comunique ao seu médico se uma criança que tomar a vacina contra a gripe já teve convulsões.

**Problemas graves** após a vacina inativada contra a gripe:

- Uma **reação alérgica severa** pode ocorrer após qualquer vacina (estima-se menos de um caso para um milhão de doses).
- Há uma pequena possibilidade de a vacina contra a gripe inativada estar associada à Síndrome de Guillain-Barré (GBS), não mais de 1 ou 2 casos por milhão de pessoas vacinadas. Isto é bem menos do que o risco de complicações graves decorrentes da gripe, que podem ser evitadas com a vacina.

A segurança das vacinas está sempre sendo monitorada. Para obter mais informações, visite: [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)

**5****E se houver uma reação grave?**

**O que devo observar?**

- Observe o que lhe parecer preocupante, como sinais de uma reação alérgica severa, febre muito alta ou alterações comportamentais.

Sinais de uma reação alérgica severa podem incluir urticária, inchaço do rosto e inflamação da garganta, dificuldade para respirar, taquicardia, tontura e fraqueza. Estes sintomas teriam início alguns minutos ou até algumas horas após a vacinação.

**O que devo fazer?**

- Se você acha que se trata de uma reação alérgica severa ou alguma outra emergência, ligue para 9-1-1 ou leve a pessoa para o hospital mais próximo. Em outro caso, ligue para o seu médico.
- Depois, a reação deve ser comunicada ao Sistema de Relatórios de Eventos Adversos Relacionados a Vacinas (VAERS). Seu médico pode preencher este relatório, ou você mesmo pode fazê-lo pelo site do VAERS [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), ou ligando para **1-800-822-7967**.

*O VAERS é destinado apenas para fins de relatório de reações. O sistema não oferece orientações médicas.*

**6****Programa Nacional de Compensação por Danos Relacionados a Vacinas**

O Programa Nacional de Compensação por Danos Relacionados a Vacinas (VICP) é um programa federal criado para compensar pessoas que possam ter sofrido danos por certas vacinas.

Pessoas que acreditam ter sofrido danos causados por uma vacina podem se informar sobre o programa e sobre como registrar uma reclamação ligando para **1-800-338-2382** ou acessando o site do VICP em [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

**7****Como posso obter mais informações?**

- Pergunte ao seu médico.
- Ligue para o seu departamento de saúde local ou estadual.
- Entre em contato com os Centros de Controle e Prevenção de Doenças (CDC):
  - Ligue para **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ou
  - Visite o site da CDC em [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu)

Folheto Informativo sobre Vacinas (Interim)  
**Vacina Influenza Inativada**

26/07/2013

Portuguese

Para uso exclusivo do  
escritório



42 U.S.C. § 300aa-26